



Life Education
Activity Programme
生活教育活動計劃

2011-2012 Annual Report 年報

Drug prevention education:
helping children make safe and healthy choices.
預防藥物濫用課程 —— 協助青少年健康成長。

Major Sponsors 主要贊助：





Our Mission

To help prevent substance abuse, particularly drugs, including alcohol and tobacco, by providing positive health-based education programmes for young people.

使 命

LEAP 旨在為學生提供一套正面而有系統的健康及藥物教育課程，讓他們明白酒精以及毒品對身體的影響，從而協助預防藥物濫用。

Contents 目錄

LEAP Officers	3	成員
Chairman's Report	4	主席報告
Executive Director's Report	6	總幹事報告
LEAP – Who We Are	18	生活教育活動計劃
Schools	20	學校
Acknowledgements	28	鳴謝
Directors' Report	30	董事會報告
Independent Auditor's Report	32	獨立核數師報告書
Statement of Comprehensive Income	34	全面收益表
Statement of Financial Position	35	財務狀況表
Statement of Changes in Equity	36	權益變動表
Statement of Cash Flows	37	現金流量表
Notes to the Financial Statements	38	帳項附註
Our Sponsors	45	「生活教育活動計劃」的贊助機構

LEAP Officers 成員

Patron 贊助人

The Hon. C. Y. Leung, GBM, GBS, JP 梁振英GBM, GBS太平紳士

Chairman 主席

Quince Chong Wai Yan (until 31.7.2012) 莊偉茵 (至2012年7月31日)
Chitty Cheung Fung Ting (from 01.08.2012) 張鳳婷 (由2012年8月1日起)

Vice Chairman 副主席

Kerry McGlynn 麥奇連

Treasurer 司庫

Philip Hilliard 許利嘉

Secretary 秘書

Margaret Chan Yu Man Hung (until 01.09.2012) 陳余曼紅 (至2012年9月1日)
St John Flaherty (from 02.09.2012) 傅赫庭 (由2012年9月2日起)

LEAP's Health Ambassador 健康大使

Andy Lau Tak Wah 劉德華

LEAP's Life Buddy 愛生命之友

Vivienne Tam 譚燕玉

Directors 董事

Rainy Chan Nor Ka 陳娜嘉
Pauline Chan Lo Po Ling 陳羅寶靈
Mariana Cheng Cho Chi On, BBS, JP 鄭曹志安BBS太平紳士
Tammy Fan Goh Kwai Fong 范葛桂芳
Billy Lam Chung Lun, GBS, JP 林中麟GBS太平紳士
Michael Lee Tze Hau 利子厚
Lucilla Leung Lai Mei 梁麗美
Joy Slosar Joy Slosar
Emma Smith 冼愛敏
Yeung Chee Kong (until 01.05.2012) 楊志剛 (至2012年5月1日)

Executive Director 總幹事

Heidi Lau Fung Wai 劉鳳慧

Deputy Director 副總幹事

Vicky Chung Wai Yin 鍾瑋嫻

Chairman's Report

主席報告

I am honoured to present my first report as Chairman of LEAP, an organization whose work in drug prevention education I have always greatly admired. This is an exciting year for all of us at LEAP as the organization embarks on a new chapter of its development.

LEAP moved to its new permanent office at Lai Yiu Estate in Kwai Chung in March 2012 and started operating in a brand new environment. As in the former headquarters, the 3,000 square foot premises include a Static Centre in which to deliver LEAP's Primary Programme to schools which cannot accommodate our mobile classrooms. After more than 15 months' suspension, the new Andy Lau Static Centre resumed service in mid April 2012 and served over 1,500 students in its first quarter of operation. We would like to thank the Hong Kong Jockey Club Charities Trust and Mr Andy Lau Tak Wah, LEAP's Health Ambassador, for funding the fitting out of the new office and Static Centre respectively.

Shortly before the office relocation, a new milestone was set when a LEAP team visited the Huizhen Academy in Ningbo and delivered LEAP's programmes in mainland China for the first time. We were delighted and encouraged that the response to LEAP's programmes was extremely positive. LEAP will continue to look for opportunities to inspire teachers and students in China to raise awareness of drug abuse while keeping its focus on Hong Kong.

It has not been long since I assumed the chairmanship of LEAP, yet I am fully aware of the importance of its role in the fight against drug abuse. Despite a gradual improvement in the local drug situation thanks to efforts at all levels of society, there is a growing trend of hidden drug abuse which is equally, if not more alarming. It is therefore more important than ever for LEAP to continue to provide drug prevention education programmes to both students and parents to help young people to stay away from drugs and nurture drug-free families. I am pleased to report that with the re-opened Static Centre, LEAP served a total of 88,598 students in the 2011/2012 academic year, up from 87,443 students in the previous academic year.

The official grand opening of LEAP's new office premises will take place later this year when LEAP will also launch two new mobile classrooms, one as a replacement and the other as a new

我謹榮幸地提交接任 LEAP 主席以來的首份主席報告。一直以來，LEAP 都是我非常欣賞的預防藥物濫用教育機構。今年，機構的發展踏入了一個新里程，我們都感到十分興奮。



Chitty Cheung *Chairman, LEAP*
張鳳婷 生活教育活動計劃主席

LEAP 於二零一二年三月遷址到新設於葵涌麗瑤邨的永久辦事處，在一個全新的環境中開始運作。新辦公室佔地達三千平方尺，與舊辦事處一樣設有固定教育中心，為未能容納流動課室的學校提供 LEAP 小學課程。經過十五個月的暫停服務後，新的劉德華生活教育中心在二零一二年四月中旬投入服務，於首季已為超過一千五百名學生提供服務。我們要感謝香港賽馬會慈善信託基金及健康大使劉德華先生分別資助新辦事處和固定教育中心的裝修工程。

於辦事處正式搬遷前不久，LEAP 團隊探訪了寧波市惠貞書院，首次於內地教授 LEAP 課程，為機構工作開創了一個新的里程，課程獲得的正面回應令我們十分高興及鼓舞。LEAP 日後除了專注於本地工作外，將繼續尋找機會以啟發中國的教師和學生，提高他們對藥物濫用的認識。

我雖然剛剛擔任 LEAP 的主席，但充分明白到打擊濫用藥物的重要性。儘管在社會各階層努力下，本地的濫用藥物情況逐步有所改善，卻有越來越多的隱閉濫藥個案，問題同樣令人關注。因此，對 LEAP 來說，繼續為學生和家長提供藥物預防教育，以幫助青少年遠離毒品、培育無藥家庭比以往任何時候都更為重要。我很高興向大家報告，隨著新的固定教育中心投入服務，LEAP 在二零一一/一二學年為超過八萬八千名學生提供服務，人數高於前一學年的八萬七千多名。

addition to the fleet. As the total number of our mobile classrooms increases to eight, we look forward to going to more schools and influencing more students to develop a healthy lifestyle and make responsible choices. Once again, we extend our heartfelt thanks to the Hong Kong Jockey Club Charities Trust for funding the two new classrooms and helping us extend our reach.

I took over the chairmanship of LEAP from Ms Quince Chong in August 2012. LEAP had the good fortune to work with Ms Chong whose vision and dynamism helped the charity go from strength to strength. We would like to thank Ms Chong sincerely for her dedication and generosity during her three-year term of office when she took every opportunity to support LEAP and encouraged others to do the same. Our thanks also go to Mrs Margaret Chan and Mr Yeung Chee Kong who resigned as directors during the year. We welcomed Ms Lucilla Leung, Mr Michael Lee and Mrs Pauline Chan to the Board.

Over the past 18 years, LEAP has been fortunate to have the support of many partners. LEAP is indebted to its two major sponsors, Swire and Cathay Pacific, who have been so generous and supportive for many years. We must acknowledge the invaluable loyalty of the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Education Bureau and the Narcotics Division of the Security Bureau. A special word of thanks goes to Dah Chong Hong for its long-time technical support and towing companies Eastern Worldwide Co. Ltd, Sun Hing Group of Companies and Orient Trucking Ltd for their continuous free towing service. We would also like to extend our warmest gratitude to schools, principals, teachers, volunteers and friends of LEAP. Our special thanks also go to our Health Ambassador, Mr Andy Lau and our Life Buddy, Ms Vivienne Tam. They are both excellent role models who give their best in both their professions and philanthropy. We thank all of our supporters and hope to continue these partnerships for many years to come.

Last but not least, I would like to thank all our fellow directors and the dedicated LEAP team for their contribution and support. With our talented and professional educators, we can ensure that our education programmes are of the highest quality to safeguard our children's future.

Chitty Cheung

Chairman

11 September 2012

LEAP的新辦事處即將正式開幕，今年稍後時間亦會有兩所新的流動課室啟用，其中一所用作取代退役課室，而另一所則為全新投入服務。隨著流動課室總數增加至八所，我們期待能服務更多學校，幫助學生養成健康的生活方式，做出負責任的選擇。我們再次衷心感謝香港賽馬會慈善信託基金資助兩所新的流動教室，協助我們擴展服務。

二零一二年八月，我從前任莊偉茵女士手上接過LEAP主席的任務。莊女士的遠見和活力幫助LEAP不斷壯大，我們衷心感謝她在過去三年任期內的慷慨貢獻，她一直把握每個機會去支持LEAP的工作，更鼓勵其他人效法。我們還要感謝於年內辭任董事的陳余曼紅女士和楊志剛先生。同時，我們歡迎梁麗美女士，利子厚先生和陳羅寶靈女士加入董事會。

在過去十八年中，LEAP幸運地得到眾多合作夥伴的支持。我們衷心感謝兩位主要贊助商：太古及國泰航空公司，我們亦非常感謝香港賽馬會慈善信託基金、教育局及保安局禁毒處、大昌行、提供義務拖運服務的東源大地有限公司、新興機構、亞聯貨運有限公司、各學校、校長、教師、義工和支持者，LEAP特此向他們致謝。我們還要特別感謝我們的健康大使劉德華先生及愛生命之友譚燕玉小姐，他們於各自專業和慈善事業上都是很好的榜樣。我們十分感謝各位支持者，希望未來大家繼續保持良好合作。

最後，我要感謝LEAP所有董事和工作團隊的貢獻和支持。全靠各位具才華的專業教育幹事，我們才能維持高質素教育，保障孩子們的未來。

張鳳婷

主席

二零一二年九月十一日

Executive Director's Report

總幹事報告

Overview

2012 was a very exciting year for LEAP, marked by continued growth and development. In the 2011/12 academic year, LEAP's preventive education programmes, which cater to Hong Kong children from the ages of 5 to 15, were delivered to a total of 88,598 students.

A major move for LEAP this year was the relocation to its new permanent home at Lai Yiu Estate, Lai King, in March 2012. As the Andy Lau Static Centre resumed service, LEAP also celebrated the launch of two new mobile classrooms. Amid all these major developments, LEAP reached 68,048 primary students, 15,612 secondary students and 4,938 special needs students in the 2011/12 academic year.

As reported by the Chairman, the local drug situation has continued to show improvement. The Action Committee Against Narcotics (ACAN) reported a decrease in the number of young drug abusers under 21 in 2012 compared to 2011. Yet, a trend of hidden youth drug abuse is also developing. Against this background, the Commissioner for Narcotics, Mrs Erika Hui, has stressed the need to remain vigilant and to monitor drug trends closely. Among the psychotropic substances abused, ketamine remained the most popular and 30% of abusers of ketamine are under the age of 21. While the number of reported abusers of most of other psychotropic substances fell, there was a rise of 8% in the number of reported methamphetamine ("ice") abusers.

Working with the Narcotics Division and other like-minded organisations, LEAP will continue to promote a healthy lifestyle from a young age while reinforcing understanding of the harmful effects of drugs. With a new Static Centre and an expanded fleet of eight mobile classrooms, LEAP is prepared to work with all sectors of the community to further its drug prevention mission by



reaching more students and encouraging more young people to develop a healthy lifestyle.

概要

LEAP 今年持續擴充，發展令人振奮。二零一一至二零一二學年，LEAP 總共為八萬八千五百九十八名五至十五歲的本地學生提供健康教育及預防藥物濫用課程。

LEAP 在今年的一個重要進程，是在二零一二年三月搬遷到新設於荔景麗瑤邨的永久辦事處。隨著劉德華生活教育中心重新投入服務，以及兩所新的流動生活教育中心的啟用，LEAP 在二零一一至二零一二學年共服務六萬八千零四十八名小學生，一萬五千六百一十二名中學生和四千九百三十八名特殊學生。



如主席報告所言，本地吸毒情況持續有改善。禁毒常務委員會報告顯示，與二零一一年相比，二零一二年二十一歲以下年青吸毒者人數有所下跌。然而，現在青少年吸毒有隱蔽化趨勢。禁毒專員許林燕明女士亦強調要保持警惕，密切監察濫用藥物的趨勢。氯胺酮是最常被濫用的精神科藥物，百分之三十的氯胺酮濫用者是二十一歲以下人士。雖然濫用其他類型精神科藥物的人數有所下降，但甲基安非他命（「冰」）的濫用者數目上升達百分之八。

LEAP 將繼續與禁毒處及其他相關組織攜手合作，提倡從幼開始建立健康生活方式，同時增加大眾對毒品禍害的了解。隨著新的劉德華生活教育中心投入服務，以及流動課室增加至八所，LEAP 將積極與社會各界合作，服務更多的學生並鼓勵更多青年人建立健康生活方式，進一步推動預防藥物濫用的工作。

Programme Review

The two-year Beat Drugs Fund project “New Era Drug Prevention Education Programme for Secondary Students” was completed in September 2012. LEAP produced new programme videos and resource materials for teachers to conduct follow-up activities with students. The project enabled LEAP to provide 864 class-based workshops reaching some 28,000 students in two years. The response from teachers and students was extremely positive. Teachers were pleased to see the new videos which they found realistic and useful in helping students to predict the risks in related situations. Meanwhile, students found the programme helpful in increasing their awareness of the harmful effects of drugs and enhancing their skills and confidence to say “No” to drugs.

The Tobacco Control Office (TCO) granted HK\$1,399,960 for the provision of anti-smoking programmes to Primary 5 students in local schools for two years in August 2011. The project has been implemented for a year and the programme has been well received by teachers and students. LEAP is confident that the project will continue to operate successfully in the second year.

The project also invites students to join the “Smoke Free, Starts with Me” campaign to further spread the anti-smoking message to their families and friends. The feedback from parents has been extremely positive and most of them are willing to establish a smoke-free family. LEAP looks forward to reaching more students as well as their families, to help promote a smoke-free lifestyle in the community through our students, the “Smoke-free Ambassadors”.

Building on the success of the Primary Programme, the TCO has expanded its funding support to LEAP to provide free tobacco control programmes to junior secondary students in the 2012/13 academic year. The secondary programme, “Clearing the Smoke: The Quest for the Truth about Cigarettes”, aims at increasing students’ understanding of the dangers of smoking and the marketing strategies of tobacco companies, as well as helping them to develop effective skills to deal with peer pressure.

課程概況

為期兩年的禁毒基金計劃「新紀元中學藥物教育課程」已於二零一二年九月完成，LEAP製作了全新的影片教材以及教學資源，讓教師在生活教育活動計劃課程後進行跟進活動。於兩年期間，LEAP總共開辦了八百六十四節工作坊，服務約二萬八千名學生，教師和學生的反應非常正面。教師們很滿意新攝製的影片教材，認為內容具真實性，能有效地幫助學生預計在各種不同情境下的濫藥風險。同時，學生認為課程可幫助他們增加對毒品害處的認識，提高他們在面對毒品誘惑時說「不」的自信和技巧。



二零一一年八月，衛生署控煙辦公室（控煙辦）撥款港幣一百三十九萬九千九百六十元資助LEAP為本地小學五年級學生提供為期兩年的控煙課程。課程展開至今一年，獲得教師和學生的好評，我們有信心該課程的第二年運作將會繼續取得良好成績。

此外，學生同時也獲邀參加「無煙，由我做起」運動，向他們的家人和朋友傳播無煙訊息。家長的回應非常積極，他們大多都願意建立一個無煙家庭。LEAP期望能服務更多的學生以及他們的家庭，透過幫助學生成為「無煙大使」推動無煙生活方式。

在小學課程的成功基礎上，控煙辦在二零一二至二零一三學年擴大對LEAP的資助範圍，為初中學生提供免費控煙課程「吸煙多面睇」，旨在提高學生對吸煙的禍害和煙草公司推銷策略的了解，並幫助他們建立有效技巧以面對朋輩壓力。

Programme Development

The LEAP team carried out a complete review of its primary programmes in 2012 and revised some of the programme materials. In view of the increase in the number of reported cases of methamphetamine (“ice”) abusers, the content of the Year 6 Chinese programme has been updated to include information on the harmful effects of using “ice”. With increasing concerns about cyber safety and Internet addiction, the English “Cyberchoices” programme has been modified to accommodate students in different year grades. The content of the English primary programmes has also been revised to integrate better with the International Baccalaureate Primary Years Programme.

LEAP has been working proactively with schools to help promote the Education Bureau's Healthy School Policy (HSP) which aims to establish a healthy learning environment for students. Recognizing the importance of enhancing students' mental health, a new extension programme on exploring emotions is being developed for students in Primary 3 and Primary 4. The aim is to help students to acknowledge different feelings, and guide them to express and handle their emotions.

To complement our message of healthy living and to support schools in building a healthy learning environment for their students, LEAP produced panel boards with related quiz questions covering topics such as nutrition, exercise, medicine, tobacco, alcohol and psychotropic drugs. Schools are encouraged to use these resources to conduct health-related activities.



課程發展

在二零一二年，LEAP的小學課程進行了全面檢討，並為部分課程教材進行修訂。由於濫用甲基安非他明（「冰」）的個案上升，小學中文六年級課程的內容已增加濫用「冰」毒的害處。隨著社會對網絡安全和網絡成癮問題越趨關注，英文課程「Cyberchoices」的內容也作出修訂，以切合不同年級學生的需要。而小學英文課程的內容也進行了修改，以能更好地配合「國際文憑小學課程」。

LEAP一直積極地與學校合作，推動教育局提倡的「健康校園政策」，幫助學生營造一個健康學習環境。我們明白到提昇學生心理健康的重要性，故特別為小學三及四年級學生設立延伸課程，以探索情緒為主題，課程目標是幫助學生認知不同的感受，引導他們表達和處理自己的情緒。



為配合我們的健康生活訊息，及支持學校為學生建立一個健康的學習環境，LEAP特別製作了一套展板，主題包括營養、運動、醫藥、煙草、酒精和藥物，配合簡單問答題目，以鼓勵學校借用這些資源來進行健康教育活動。

在二零一二年，LEAP的特殊教育課程惠及近五千名特殊學校學生。我們十分感謝香港賽馬會慈善信託基金「香港賽馬會社區資助計劃」捐助港幣一百六十六萬元，於二零一二年起繼續為LEAP特殊教育課程提供三年資助，並資助開辦一個全新課程單元，以幫助特殊學校的學生認識到安全的重要性及建立安全的習慣。

Our Special Needs Programme benefited close to 5,000 students at special needs schools in 2012. LEAP is grateful to the Hong Kong Jockey Club Charities Trust for granting a total of HK\$1.66 million and extending the Community Project Grant for the Special Needs Programme for another three years from 2012. A further grant will enable the development of a new unit to help special needs students be aware of the importance of safety and help them establish safety habits.

The Parent Programme which aims to equip parents with the knowledge and skills to build a happy, harmonious and drug-free family continues to be well received by schools and parents. New topics on handling children's emotions and improving their social skills are being developed to provide further support to parents.

The Grand Opening of LEAP's New Home

LEAP celebrated the official grand opening of its new office premises and the new Andy Lau Static Centre on 9 November 2012. Among our 160 guests were Mrs Erika Hui, Commissioner for Narcotics; Mr Michael Lee, Steward, Hong Kong Jockey Club; and Mr Andy Lau, LEAP's Health Ambassador who officiated at the opening ceremony with Ms Chitty Cheung, LEAP's Chairman.

LEAP relocated to its new permanent home at Lai Yiu Estate, Lai King on 15 March 2012. The 3,200 square foot office is well fitted out for our expanding team. As in our former home, there is also the Andy Lau Static Centre in which to deliver LEAP's Primary Programme to schools which cannot accommodate our mobile classrooms on their premises.

LEAP would like to thank the Hong Kong Jockey Club Charities Trust and the Andy Lau Charity Foundation Limited again for their grants of HK\$3.1 million and HK\$1.1 million for the fitting out of the office and the Static Centre respectively.



LEAP 的家長教育課程的目的，是教授家長知識和技能去建立一個快樂、和諧及無藥的家庭，課程一直深受學校和家長的歡迎。為向家長提供進一步的支援，課程已新增處理子女情緒，以及協助子女改善社交技巧的內容。



LEAP 新辦事處開幕

二零一二年十一月九日是一個值得慶祝的日子，LEAP「新辦事處暨劉德華生活教育活動中心開幕典禮及流動生活教育中心啟用儀式」於當日隆重舉行，出席嘉賓逾一百六十多人，揭幕禮由香港特別行政區禁毒專員許林燕明太平紳士、香港賽馬會董事利子厚先生，以及生活教育活動計劃健康大使劉德華太平紳士，聯同LEAP主席張鳳婷女士主持。

LEAP於二零一二年三月十五日遷往新設於荔景麗瑤邨樂瑤樓地下的辦事處，新辦公室佔地達三千二百平方尺，足夠應付員工隊伍的擴展。新辦事處與舊址一樣，設有劉德華生活教育活動中心，為未能容納流動課室的學校提供小學課程。

我們十分感謝香港賽馬會慈善信託基金資助港幣三百一十萬元作新辦公室的裝修工程及劉德華慈善基金會有限公司資助港幣一百一十萬元作固定教育中心的裝修工程。



We are also grateful to Swire Properties for providing us with a temporary office in Westlands Centre, Quarry Bay from the end of 2010 when LEAP had to leave its former office on Stubbs Road due to redevelopment of the site.

Launch of New Mobile Classrooms

On LEAP's grand opening day, 9 November 2012, LEAP also launched two new Life Education Centres (LECs), one a replacement and the other a new addition to the fleet. Thanks to a grant of HK\$3.1 million from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, LEAP now has a fleet of eight mobile classrooms. At the commissioning ceremony of the classrooms, Mr Michael Lee, Steward, Hong Kong Jockey Club and Mr Douglas So, Executive Director, Charities, Hong Kong Jockey Club, handed over a symbolic key to Mr Andy Lau, LEAP's Health Ambassador and Ms Chitty Cheung, our Chairman.

The two new mobile classrooms are the seventh and eighth LECs sponsored by the Hong Kong Jockey Club, which since 1993 has donated a total of almost HK\$24 million to LEAP. LEAP would like to thank the Hong Kong Jockey Club Charities Trust sincerely for its long-time and continuing support.

The smooth daily operation of our mobile classrooms is also due to the support of many other sponsors. LEAP would like to thank Dah Chong Hong for providing technical support; and towing companies Eastern Worldwide Co. Ltd, Sun Hing Group of Companies and Orient Trucking Ltd for their free towing service.

由於土地重建發展的關係，LEAP於二零一零年底遷離位於司徒拔道的舊辦公室，有賴太古地產有限公司的幫助，在過度期間為我們提供了鰂魚涌華蘭中心的臨時辦公室。

新流動課室啟用

二零一二年十一月九日不僅標誌著LEAP的新辦事處正式開幕，也是兩所新添置流動課室啟用的日子，它們其中一所用作取代退役課室，而另一所則為全新投入服務。全賴香港賽馬會慈善信託基金慷慨捐贈港幣三百一十萬元，LEAP的流動課室數目現已增至八所。在流動課室的移交儀式上，香港賽馬會董事利子厚先生及香港賽馬會慈善事務執行總監蘇彰德律師把象徵鎖匙交予LEAP主席張鳳婷女士及LEAP健康大使劉德華先生。

自一九九三年以來，LEAP已獲得香港賽馬會捐助港幣約二千四百多萬元。連同兩所新添置的流動課室，香港賽馬會至今已捐贈八所流動課室予LEAP。我們衷心感謝香港賽馬會慈善信託基金一直以來的支持。

流動課室能順利地運作，亦全賴其他贊助商大力支持。LEAP衷心感謝大昌行提供維修保養服務，以及拖車公司東源大地有限公司、新興機構及亞聯貨運有限公司提供免費拖車服務。



Community Involvement

Caring Company Scheme

In 2012, LEAP nominated eight companies for the "Caring Company Scheme", which recognizes private companies that demonstrate good corporate citizenship. The nominated companies, all long-term supporters of LEAP, were: Another Factory Ltd, Cathay Pacific Airways Limited, Dah Chong Hong (Motor Service Centre) Ltd, Eastern Worldwide Co Ltd, Goldman Sachs (Asia) LLC, Hong Kong Aircraft Engineering Company Limited, RSM Nelson Wheeler, Sun Hing Group of Companies and Swire Pacific Ltd. On 3 May 2012, a Caring Company Recognition Ceremony was held at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre, at which The Hon. Ambrose Lee Siu-kwong, Acting Chief Secretary for Administration of HKSAR Government, officiated. Senior LEAP staff and representatives from LEAP's sponsors attended the ceremony.



社會參與

商界展關懷

本年度我們提名了八間公司參與表揚私營機構實踐良好企業公民責任的「商界展關懷」計劃，它們一直以來都是LEAP的長期贊助商，包括另一影廠有限公司、國泰航空公司、大昌貿易行汽車服務中心、東源大地有限公司、高盛（亞洲）有限責任公司、香港飛機工程有限公司、中瑞岳華（香港）會計師事務所、新興機構及太古公司。二零一二年五月三日，「商界展關懷」嘉許禮假香港會議展覽中心舉行，當日的主禮嘉賓為香港特別行政區政府署理政務司司長李少光先生。LEAP及贊助商均有派代表出席是次典禮。

Goldman Sachs Community TeamWorks

For the 8th consecutive year, members of the Goldman Sachs' volunteer programme sponsored an outing for special needs students in cooperation with LEAP on 26 May 2012. The twenty students from C.C.C. Kei Shun Special School were accompanied by volunteers from Goldman Sachs on a Golf Fun Day at the Jockey Club Kau Sai Chau Public Golf Course. It was a life-enriching experience for both the students and the volunteers.



高盛社區義工服務計劃

高盛的義工服務計劃連續第八年贊助LEAP為部分特殊教育學生安排外遊活動。二十位來自中華基督教會基順學校的學生，在高盛的義工陪同下，於二零一二年五月二十六日出席於賽馬會溜西洲公眾高爾夫球場舉行的高爾夫同樂日。義工對學生非常友善及體諒，令雙方得以擴闊自己的生活體驗。

Promoting Awareness

LEAP Online

To further promote LEAP's mission and activities to a wider audience in a cost-effective way, LEAP has chosen to use more of the social media. In May 2012, LEAP re-launched its new website www.leap.org.hk with the objective of making it more user-friendly and accessible. In addition, the website has been upgraded to accept online donations to LEAP in a secure way.



推廣工作

LEAP 網上服務

LEAP 加強了社交媒體的應用，以能更有效、更普及地向大眾介紹我們的使命和活動。LEAP新設計的網站www.leap.org.hk於二零一二年五月正式投入服務，讓公眾人士能更方便及容易地瀏覽資訊。此外，新網站亦增設了一個方便及安全的電子捐款平台，讓善長能以安全及快捷的付款方法進行網上捐款。

In June 2012, LEAP also launched a Facebook Fanpage www.facebook.com/LEAPHK, giving students, parents and the public a new way to connect with LEAP. It has proved to be an effective way for LEAP to outreach to its target audience as people continue to show their support by "liking" the page.



為了加強與學生、家長及公眾人士的互動，LEAP Facebook專頁 www.facebook.com/LEAPHK於二零一二年六月正式啟動。自啟動以來，「喜歡(Like)」LEAP專頁的人數不斷地增加，證明這是一個讓我們能接觸到目標服務對象的有效途徑。

Design Competition



To celebrate the grand opening of LEAP's new office and to raise awareness of LEAP's drug prevention work, LEAP organized a design competition "A New Outfit for Harold and Holly" in the summer of 2012. Participants were invited to design a new, trendy and smart outfit for LEAP's mascots Harold the Giraffe and Holly the Horse.

The prize-giving ceremony was held on 9 November 2012 following the grand opening ceremony of LEAP. Prizes included art classes sponsored by the School of Creativity, sports gift vouchers donated by Swire Resources and award certificates. Other media partners and supporters were GNET.com.hk, Yellow Bus Light, Spotlight Children's Education Centre and The Icon Education.

Fundraising

Lai-See Project

Since 1998, LEAP's Lai See Project has been a major fundraising activity when students can contribute their lucky money in support of LEAP. In 2012, a record-breaking number of 34 schools participated and set a new fundraising record of HK\$206,088.8. As well as donating one of their Chinese New Year lai see packets to LEAP, students are also encouraged to send a message to LEAP's mascot Harold the Giraffe.



設計比賽

為慶祝LEAP遷往新辦事處及加強公眾對LEAP藥物教育工作的認識，我們於二零一二年夏天舉辦了「搬新屋、換新LOOK」哈樂凱莉服裝設計比賽，參賽者需發揮創意，為機構吉祥物長頸鹿「哈樂」及小馬「凱莉」設計新穎、醒目的服裝。

比賽頒獎典禮於二零一二年十一月九日下午在LEAP新辦事處開幕典禮後舉行，獎品包括由創意學堂贊助的美術課程，太古資源有限公司捐贈之運動用品禮券以及LEAP發出的獎狀。比賽的其他支持媒體及機構尚包括智叻網、黃巴士Light、小太陽兒童教育中心及The iCon Education。



籌款活動

哈樂利是

「哈樂利是」年度籌款活動自一九九八年開始至今，屢創佳績。二零一二年的籌款活動刷新過往紀錄，共有三十四間學校參與，合共籌得港幣二十萬六千零八十八元的善款。活動除了鼓勵學生捐出一封利是予LEAP外，同時讓同學寫下留言給LEAP的吉祥物長頸鹿「哈樂」。

Vivienne Tam Charity Sale on Cathay Pacific



Ms Vivienne Tam, LEAP's Life Buddy and Cathay Pacific Airways, LEAP's major sponsor, worked hand in hand through a charity sale to raise funds for LEAP in 2012. Vivienne's Ming Dragon Embroidery Tote Bag was made available on Cathay Pacific flights from January to March 2012, with Cathay Pacific and Vivienne Tam kindly donating HK\$700 from each purchase to LEAP. Thanks to their generosity, HK\$210,000 was raised.

Flag Day

LEAP held its 8th Flag Day on Saturday, 2 June 2012 in the New Territories. Despite the difficulty in recruiting volunteers due to the proximity to examination time, approximately 900 volunteers turned out to help and some HK\$420,000 was raised towards the extension of LEAP's programmes. LEAP thanks all the groups, schools, students, parents and corporate and individual volunteers for helping out. LEAP would also like to thank donors who contributed to the Gold Flag appeal, Mr Andy Lau Tak Wah, Hongkong Bank, Hang Seng Bank, Shanghai Commercial Bank and the MTR Corporation.

Media Partner:
支持媒體：

METRO BROADCAST
新城廣播有限公司

Race Horse Owners Association

The Hong Kong Racehorse Owners Association Charitable Foundation donated HK\$100,000 in support of LEAP's "Sponsor a Student" campaign which will be launched in 2013. The campaign aims to raise funds for schools which have difficulty in allocating funding to participate in LEAP's drug prevention programme. LEAP appreciates the generosity of the Hong Kong Racehorse Owners Association Charitable Foundation for providing an upfront donation to this new campaign.



國泰Vivienne Tam手提袋義賣

二零一二年一至三月期間，LEAP的愛生命之友譚燕玉小姐（Vivienne Tam）及國泰航空攜手為LEAP進行了一項義賣籌款活動，善款來自譚燕玉小姐設計之瑞龍刺繡手提袋於國泰航空的機艙銷售。國泰航空和譚燕玉小姐在每個手提袋的銷售收益中捐贈港幣七百元予LEAP，合共籌得港幣二十一萬元善款，LEAP在此向他們衷心致謝。

賣旗日



LEAP的第八次賣旗日於二零一二年六月二日在新界區舉行，雖然因臨近考試季節令招募義工遇上困難，但賣旗日在九百多名義工的協助下，共籌得港幣四十二萬元作LEAP的課程發展經費。LEAP衷心多謝各大團體及學校的支持，以及各位學生、家長、機構及個人義工的幫助，亦衷心感謝各位金旗捐款者、劉德華先生、匯豐銀行、恆生銀行、上海商業銀行及港鐵公司。

香港馬主協會

香港馬主協會慈善基金會捐贈港幣十萬元以支持LEAP於二零一三年開展的「資助學生」計劃。該計劃之目的是籌募善款，以資助未能安排相關經費的學校讓學生接受LEAP的課程。LEAP非常感謝香港馬主協會

慈善基金的慷慨捐贈，令有關計劃能順利開展。

Overseas Missions

Teaching in Mainland China

A 5-member LEAP team led by its Executive Director and Deputy Director visited the Hui Zhen Academy in Ningbo in March 2012. During the four-day visit, three LEAP educators delivered our Primary Programme to almost 300 students at the Hui Zhen Academy, marking the first time that LEAP's programmes have been delivered in China. Although the sessions could not be conducted inside LEAP's unique mobile classrooms, the response was extremely positive. Students participated actively in class, while the teachers had the highest praise for the programme.

This exchange opportunity offered our educators first-hand experience of teaching in China. LEAP thanks its director Mrs Tammy Fan for liaising with the Academy, and its major sponsor, Cathay Pacific, for sponsoring the team's flights for the visit.

Students from Hui Zhen Academy have visited LEAP every summer since 2008 and participate in our anti-smoking programme. In 2012, a group of Year 10 students from the Academy visited LEAP's Static Centre to attend our tobacco control programme on 7 August. The 36 students were accompanied by 7 teachers during a one-week trip to Hong Kong as part of their summer English programme.

交流活動

內地教學



二零一二年三月，LEAP總幹事及副總幹事率領教育幹事們一行五人探訪寧波市惠貞書院，在為期四天的訪問中，三位教育幹事於惠貞書院為近三百名小學生提供LEAP小學課程。

這是LEAP首次於內地教授課程，為機構工作開創一個新的里程碑。課堂雖然不能在特別設計的流動課室內進行，仍然獲得正面回應，除了學生積極參與外，教師對課程亦大加讚賞。

透過是次交流機會，LEAP教育幹事能獲得在內地教學的第一手經驗，我們謹此鳴謝LEAP董事范葛桂芳女士協助安排今次訪問，以及本機構主要贊助商國泰航空公司贊助是次訪問行程的機票。

自二零零八年開始，惠貞書院的學生每年夏天均會到訪香港LEAP辦事處並參與我們的控煙課程。二零一二年八月七日，LEAP接待了一班惠貞書院的中四學生，於固定教育中心為他們提供英語控煙課程。該批學生一行三十六人，是次在七名教師帶領下赴港參與為期七天的英語學習之旅。



The 6th Cross-Strait Conference on Tobacco Control

第六屆「兩岸四地煙害防制交流研討會」

LEAP participated in the 6th Cross-Strait Conference on Tobacco Control, held from 4 to 6 November 2012 in Nanjing, China. The conference focused on reviewing tobacco control measures and interventions. There were some 350 participants, mostly from governmental departments, academic institutions, hospitals and non-governmental organizations from Mainland China, Hong Kong, Macau and Taiwan. Hong Kong was commended as very successful in tobacco control and a role model for Mainland China to follow, thanks to the coordinated efforts of the government and different sectors of the community.



LEAP參與了二零一二年十一月四至六日於中國南京市舉行的第六屆「兩岸四地煙害防制交流研討會」，會議焦點為控煙政策及干預措施。研討會共有超過三百五十名來自內地、香港、澳門及台灣由政府、學術

機構、醫院和非政府組織的代表出席。有賴政府及社會各界對控煙工作的支持，香港的控煙成效獲得高度評價，被認為可作內地的楷模。

The Hong Kong Council on Smoking and Health (COSH) celebrated the 30th anniversary of tobacco control in Hong Kong on 9 October 2012. LEAP will continue to cooperate consistently with COSH and like-minded organisations in its efforts to make Hong Kong a smoke-free city by 2022.

香港吸煙與健康委員會（COSH）於二零一二年十月九日舉行活動，慶祝香港控煙工作踏入三十周年。LEAP將會繼續與COSH及其他相關組織全力合作，以期在二零二二年能實現無煙香港的目標。

VIP Visits

Two representatives from the Zonta Club of Hong Kong, outgoing President Bonnie Kwan Huo and Kathleen Yip, JP, visited a LEAP class in action at SKH Kei Fook Primary School on 28 May 2012. The school was one of those benefiting from a grant of HK\$150,000 from the Zonta Club of Hong Kong. The sponsorship enabled schools hitherto unable to participate in LEAP's programmes to experience the interactive sessions. Other schools that benefited from the grant include Po Leung Kuk Wong Wing Shu Primary School and TWGHs Ko Ho Ning Memorial Primary School.

嘉賓探訪

香港崇德社剛卸任的主席霍關天穎女士及該社葉賀曾愉太平紳士，於二零一二年五月二十八日到訪聖公會基福小學，參觀LEAP的生活教育流動課室及授課情況。香港崇德社慷慨捐助港幣十五萬元，以資助未能參與LEAP課程的學校，讓它們的學生體驗LEAP的互動教育課程，受惠於崇德社捐款的學校除聖公會基福小學，尚包括保良局黃永樹小學及東華三院高可寧紀念小學。



Mrs Erika Hui, JP, Commissioner for Narcotics and Janet Wong, Principal Assistant Secretary for Security, visited a LEAP class in action for Year 6 students at Hennessy Government Primary School on 1 March 2012. Mrs Hui praised the programme highly and was impressed by the lively presentation by LEAP's educator. Mrs Hui recognized LEAP as one of the driving forces in the community in fighting against the problem of youth drug abuse.

禁毒專員許林燕明女士及保安局首席助理秘書長黃展翹女士，於二零一二年三月一日到訪軒尼詩道官立小學，參觀LEAP的小學六年級課程。許林燕明女士對LEAP課程給予高度讚許，並對教育幹事的生動活潑授課方式留下深刻印象。許女士肯定LEAP在打擊青少年藥物濫用問題方面是一股重要的推動力量。

Life Education Macau

Life Education Macau continues to provide a systematic drug prevention programme that is well received by students, teachers and parents. To keep pace with students' needs, it constantly strives to keep its programmes up-to-date. Lucilia Hoi, Head of Division of Primary Prevention, Social Welfare Bureau of Macau SAR and two of their educators visited LEAP's new office and observed a class in action of the revised secondary programme on 15 May 2012. Meanwhile, in the summer, two Macau educators received training conducted by senior LEAP Educators as part of their ongoing training.

LEAP would also like to congratulate Life Education Macau on winning the "Service Quality Award – Excellent Service Award" of the Macau SAR Government in October 2012. The award was a public recognition of the good work of the Life Education Macau team in providing high quality public service. Life Education Macau has now seven educators teaching the Chinese Programme, English Programme and Special Needs Programme.

澳門健康生活教育

澳門健康生活教育持續提供有系統的預防藥物課程，課程非常受學生、老師及家長歡迎。為了緊貼學生的需要，課程不斷注入新元素。二零一二年五月十五日，澳門社會工作局預防藥物濫用處許華寶處長及兩名教育幹事探訪LEAP的新辦事處，並對新修訂的中學課程進行課堂觀察。而在暑假期間，LEAP的高級教育幹事亦為兩名澳門教育幹事進行培訓。

澳門健康生活教育於二零一二年十月獲得由澳門特區政府頒發的「政府服務優質獎 – 優秀服務獎」殊榮，是次獲獎是對澳門健康生活教育於公共服務工作成效方面的肯定，LEAP謹致以誠摯的祝賀。澳門健康生活教育現有七名教育幹事分別負責中文、英文及特殊教育課程。



Board of Directors

Ms Quince Chong resigned from the position of Chairman on 31 July 2012. We would like to thank Ms Chong for her dedicated service and contribution to LEAP during her term of office.

Ms Chitty Cheung, whose chairmanship became effective from 1 August 2012, was admitted to the Board and appointed as Chairman at the Board Meeting on 29 June 2012. We are delighted to welcome Ms Cheung to LEAP.

Future Directions

With a new office, a new Andy Lau Static Centre, and an expanded fleet of eight mobile classrooms, LEAP is well set to realize its aim to reach more students and parents with its drug prevention message.

As LEAP prepares to celebrate its 20th anniversary in 2014, when LEAP also plans to add a ninth mobile classroom to its fleet, we will continue to update and enhance the content and introduce new elements to our programmes as appropriate in order to ensure that they meet the changing needs of students. At the same time as adding to our fleet, the older mobile classrooms will be gradually replaced to ensure a hygienic and state-of-the-art learning environment for the optimal delivery of our programmes. Sustainable development remains our goal. To raise awareness and funds, new marketing and fundraising opportunities will be explored and online activities will be expanded.

LEAP is indebted to its dedicated team of educators, the support of our major sponsors and our Board of Directors. LEAP will continue its efforts to deliver essential health messages to students, as well as helping them to build up self-confidence so that they may resist negative influences and temptation and stay away from drugs.

Heidi Lau

Executive Director

董事會

莊偉茵女士於二零一二年七月三十一日辭任主席一職，我們衷心感謝莊偉茵女士在任期間對LEAP所作出的貢獻。

張鳳婷女士於二零一二年六月二十九日董事會會議中獲委任為主席，並於八月一日正式上任，我們很高興歡迎張女士的加入。

未來動向

隨著新辦事處及劉德華生活教育中心的啟用，以及流動教室數目增至八所，LEAP已充分準備為更多學生及家長服務，向他們傳播預防濫用藥物訊息。

LEAP現正積極籌備二零一四年的二十週年慶祝活動，以及新增第九所流動課室，我們將會繼續為課程進行更新和內容提升，並適當引入新元素，以確保能滿足學生不斷變化的需求。在新增流動課室的同時，年資較久的流動教室將被逐步取替，以保證我們能為學生提供衛生和先進的學習環境，令課程達至最佳效果。可持續發展仍然是我們的目標，為了增加公眾對LEAP的認識及捐助，我們會發掘新的推廣及籌款機會，並擴展網上推廣途徑。

LEAP十分感謝教育幹事團隊的熱誠投入，以及主要贊助商和董事會的慷慨支持。我們將繼續努力為學生提供健康信息，以及幫助他們建立自信，使他們能抗拒誘惑及其他不良影響，遠離毒品。

總幹事

劉鳳慧

LEAP - Who We Are

生活教育活動計劃

Life Education Activity Programme (LEAP) is a registered charity that provides internationally recognized health awareness and drug prevention programmes for primary and secondary schoolchildren. It helps them establish a healthy lifestyle and become aware of the dangers of drugs, including cigarettes and alcohol. LEAP's programmes are endorsed by the Hong Kong SAR Government's Education Bureau and Narcotics Division of the Security Bureau.

Life Education originated in Australia. The first Life Education Centre was established in 1979 by the Reverend Ted Noffs in Sydney, Australia. The concept spread throughout Australia and then internationally. Today Life Education operates in Australia, New Zealand, Hong Kong, Macau, Thailand, Indonesia, the UK, Hungary, Finland, Cyprus, Barbados and South Africa.

生活教育活動計劃（LEAP）是一個註冊慈善機構，專為中、小學的學生提供一套國際認可的健康教育及預防藥物濫用課程，旨在讓他們明白到健康生活的重要及濫用藥物的危險。課程獲教育局及保安局禁毒處認可。

生活教育概念源於澳洲，首間生活教育中心由Ted Noffs牧師於一九七九年在澳洲悉尼創辦，之後此概念傳遍澳洲，並擴展至世界各地。時至今日，生活教育已在澳洲、新西蘭、香港、澳門、泰國、印尼、英國、匈牙利、芬蘭、塞浦路斯、巴巴多斯及南非運作。



LEAP was founded in Hong Kong in 1994. Our primary programme is taken to schools in specially designed mobile Life Education Centres (LECs), which can be driven all over the territory. LEAP now operates eight mobile centres and one static centre, as well as a secondary school programme. Our programmes reach some 90,000 schoolchildren annually, including 5,000 students with special needs. In 2006, LEAP launched "Safe and Successful", a programme which aims at equipping parents with skills to help their children establish correct values and to prevent substance abuse.

The LECs are designed to provide a relaxed environment for youngsters to enjoy the programme and become involved in discussions and role-play. Our specially trained educators make use of a modern audio-visual system, illuminated models of the human body, a 'talking brain' and games in the delivery of the programme. LEAP mascots Harold the Giraffe and Holly the Horse reinforce healthy living messages by talking and singing with the children. Our aim is to provide a step-by-step approach to learning about the body and how drugs affect it. Role-play helps develop social competency skills that enable children to make responsible decisions and to say 'No' to drugs without losing friends or face.

LEAP has its own training centre, where our educators undergo intensive training to deliver and direct the programmes.

LEAP 於一九九四年在香港成立，以設計獨特之「流動生活教育中心」將生活教育課程帶進全港各區的小學。現時已有八所流動生活教育中心、一所固定教育中心及中學課程同時運作，每年為約九萬名學生提供服務，包括五千名特殊學校的學生。二零零六年，LEAP 更推行「新一代健康成長錦囊」的家長教育課程，以裝備家長協助子女建立正確的價值觀，抗衡藥物的引誘。

生活教育中心設計新穎獨特，為學生營造輕鬆愉快的學習環境。受過特別訓練的教育幹事們，利用中心內的先進影音器材、會發亮的人體模型、會說話的腦袋及各式互動遊戲授課。而LEAP的吉祥物「長頸鹿哈樂」及「小馬凱莉」更會在課程期間跟學生說笑及唱歌，從而進一步鞏固健康訊息。LEAP 透過循序漸進的教學方式，讓學生認識人體的結構及藥物對它的影響；而角色扮演更能協助學生建立社交技巧，懂得如何作出正確的抉擇，有信心地拒絕煙酒等藥物並同時保存自尊及友誼。

此外，LEAP 特設訓練中心，為教育幹事提供嚴格訓練以傳授及策劃課程。



Life Education Activity Programme – Schools

生活教育活動計劃 – 學校名單

Academic Year 2011 – 2012

Primary Programme – Chinese

Aberdeen St Peter's Catholic Primary School
Alliance Primary School (Tai Hang Tung)
Baptist (Shatin Wai) Lui Ming Choi Primary School
Baptist Lui Ming Choi Primary School
Buddhist Chi King Primary School
Canossa School (Hong Kong)
Carmel Alison Lam Primary School
CCC Heep Woh Primary School
CCC Heep Woh Primary School (Cheung Sha Wan)
Chan's Creative School
Chi Hong Primary School
Chi Lin Buddhist Primary School
Ching Chung Hau Po Woon Primary School
Chiu Yang Primary School of Hong Kong
Choi Wan St Joseph's Primary School
Conservative Baptist Lui Ming Choi Primary School
Creative Primary School
Creative Primary Schools Kindergarten
Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Primary School
Diocesan Boys' School Primary Division
Fuk Wing Street Government Primary School
Hennessy Road Government Primary AM School
Hennessy Road Government Primary PM School
HKTA Shun Yeung Primary School
Ho Yu College and Primary School (Sponsored by Sik Sik Yuen)
Hon Wah College (Primary Section)
Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai Secondary and Primary School
Hong Kong Southern District Government Primary School
Hong Kong YWCA Shiu Pong Nursery School
Kwai Ming Wu Memorial School of the Precious Blood
Leung Kui Kau Lutheran Primary School
Lingnan Kindergarten
Lok Sin Tong Leung Kau Kui Primary School
Lok Sin Tong Leung Wong Wai Fong Memorial School
Lok Wah Catholic Primary School

2011 - 2012 學年

小學課程 — 中文

香港仔聖伯多祿天主教小學
大坑東宣道小學
浸信會沙田圍呂明才小學
浸信會呂明才小學
佛教慈敬學校
香港嘉諾撒學校
迦密愛禮信小學
中華基督教會協和小學
中華基督教會協和小學(長沙灣)
啟基學校
慈航學校
佛教志蓮小學
青松侯寶垣小學
香港潮陽小學
彩雲聖若瑟小學
浸信宣道會呂明才小學
啟思小學
啟思小學附屬幼稚園
金巴崙長老會耀道小學
拔萃男書院附屬小學
福榮街官立小學
軒尼詩道官立上午小學
軒尼詩道官立下午小學
香港道教聯合會純陽小學
喬色園主辦可譽中學暨可譽小學
漢華中學(小學部)
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
香港南區官立小學
香港基督教女青年會紹邦幼兒學校
寶血會伍季明紀念學校
路德會梁鉅鏐小學
嶺南幼稚園(小西灣)
樂善堂梁鈺琚學校
樂善堂梁蕙蕙芳紀念學校
樂華天主教小學

Ma On Shan Ling Liang Primary School	馬鞍山靈糧小學
Ma On Shan Methodist Primary School	馬鞍山循道衛理小學
Ma Tau Chung Government Primary School (Hung Hom Bay)	馬頭涌官立小學 (紅磡灣)
Maryknoll Fathers' School	瑪利諾神父教會學校 (小學部)
Munsang College Primary School	民生書院小學
North Point Government Primary School (Cloudview Road)	北角官立小學 (雲景道)
NTWJWA Ltd Leung Sing Tak Primary School	新界婦孺福利會梁省德學校
Peace Evangelical Centre Kindergarten (Tin Shui Wai)	平安福音堂幼稚園 (天水圍)
Pentecostal Gin Mao Sheng Primary School	五旬節靳茂生小學
Po Leung Kuk Castar Primary School	保良局世德小學
Po Leung Kuk Chan Yat Primary School	保良局陳溢小學
Po Leung Kuk Riverain Primary School	保良局雨川小學
Po Leung Kuk Tin Ka Ping Millennium Primary School	保良局田家炳千禧小學
Pui Ching Primary School	香港培正小學
OES Old Students' Association Primary School	伊利沙伯中學舊生會小學
Sacred Heart Canossian School	嘉諾撒聖心學校
Salesian Yip Hon Millennium Primary School	慈幼葉漢千禧小學
Salesian Yip Hon Primary School	慈幼葉漢小學
Sha Tin Government Primary School	沙田官立小學
Sham Shui Po Government Primary School	深水埗官立小學
Shek Lei St John's Catholic Primary School	石籬聖若望天主教小學
Si Yuan School of the Precious Blood	寶血會思源學校
SKH Ching Shan Primary School	聖公會靜山小學
SKH Kei Fook Primary School	聖公會基福小學
SKH Kei Wing Primary School	聖公會基榮小學
SKH St Andrew's Primary School	聖公會聖安德烈小學
SKH St Matthew's Primary School	聖公會聖馬太小學
SKH Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School	聖公會德田李兆強小學
SKH Tsing Yi Estate Ho Chak Wan Primary School	聖公會青衣邨何澤芸小學
SKH Wei Lun Primary School	聖公會偉倫小學
SKH Yautong Kei Hin Primary School	聖公會油塘基顯小學
SKH Yuen Chen Maun Chen Primary School	聖公會阮鄭夢芹小學
SRBCEPSA Lee Yat Ngok Memorial School	柏立基教育學院校友會李一諤紀念學校
St Louis School (Primary Section)	聖類斯中學 (小學部)
St Margaret's Co-educational English Secondary & Primary School	聖瑪加利男女英文中小學
St Mary's Canossian School	嘉諾撒聖瑪利學校

St Paul's Co-educational College Primary School
St Paul's College Primary School
STFA Lee Kam Primary School
STFA Leung Kit Wah Primary School
Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School
Tai Koo Primary School
Tai Po Methodist School
Taoist Ching Chung Primary School
The Hong Kong Institute of Education Jockey Club Primary School
The ELCHK Faith Lutheran School
The Salvation Army Ann Wylie Memorial Primary School
The Salvation Army Centaline Charity Fund School
Tin Shui Wai Methodist Primary School
Tong Mei Road Government Primary School
Tseung Kwan O Government Primary School
Tsuen Wan Chiu Chow Public School
Tun Yu School
Tung Tak School
Yan Oi Tong Tin Ka Ping Primary School
YLPMS Alumni Association Primary School
YLPMS Alumni Association Ying Yip Primary School
Yuen Long Government Primary School

聖保羅男女中學附屬小學
聖保羅書院小學
順德聯誼總會李金小學
順德聯誼總會梁潔華小學
大埔崇德黃建常紀念學校
太古小學
大埔循道衛理小學
道教青松小學
香港教育學院賽馬會小學
基督教香港信義會深信學校
救世軍韋理夫人紀念學校
救世軍中原慈善基金學校
天水圍循道衛理小學
塘尾道官立小學
將軍澳官立小學
荃灣潮州公學
惇裕學校
通德學校
仁愛堂田家炳小學
元朗公立中學校友會小學
元朗公立中學校友會英業小學
元朗官立小學

Academic Year 2011 – 2012 Primary Programme – English

American International School
Australian International School Hong Kong
Beacon Hill School
Bradbury School
Chinese International School
Clearwater Bay School
Diocesan Girls' Junior School
Diocesan Boys' School Primary Division
Discovery Bay International School
Discovery College
Discovery Mind Kindergarten
ELCHK Lutheran Academy
French International School
German Swiss International School
Glenealy School
Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai Primary and Secondary School
Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School
Hong Lok Yuen International School
Japanese International School
Kellett School
Kennedy School
Kiangsu & Chekiang Primary School (International Section)
Kingston International School
Kowloon Junior School
Man Kiu Association Primary School
PLK HKTA Yuen Yuen Primary School
Po Leung Kuk Choi Kai Yau School
Pui Kiu Primary School
Quarry Bay School
Renaissance College Hong Kong
Shatin Junior School
Singapore International School
Sir Ellis Kadoorie Primary School
St Stephen's College Preparatory School
Think International School
Tsung Tsin International Junior School and Kindergarten
Victoria Shanghai Academy
Yew Chung International School

2011 - 2012 學年 小學課程 — 英文

美國國際學校
澳洲國際學校
畢架山小學
白普理學校
漢基國際學校
清水灣小學
拔萃女小學
拔萃男書院附屬小學
愉景灣國際小學
智新書院
弘志幼稚園
基督教香港信義會宏信書院
法國國際學校
德瑞國際學校
己連拿小學
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
香港道教聯合會雲泉學校
康樂園國際學校
日本國際學校
啓歷學校
堅尼地小學
蘇浙小學 (國際部)
京斯敦國際學校
九龍小學
閩僑小學
保良局香港道教聯合會圓玄小學
保良局蔡繼有學校
培僑小學
鰂魚涌小學
啓新書院
沙田小學
新加坡國際學校
嘉道理爵士小學
聖士提反書院附屬小學
思朗國際學校
崇真小學暨幼稚園
滬江維多利亞學校
耀中國際學校小學部

Academic Year 2011 – 2012
Secondary Programme – Chinese

Homantin Government Secondary School
Caritas Chong Yuet Ming Secondary School
Caritas Fanling Chan Chun Ha Secondary School
CCC Kei Chi Secondary School
CNEC Christian College
Cognitio College (Kowloon)
Fanling Lutheran Secondary School
Hon Wah College
Kau Yan College
Kiangsu-Chekiang College (Kwai Chung)
King Ling College
Kwun Tong Maryknoll College
Lingnan Dr Chung Wing Kwong Memorial Secondary School
Lok Sin Tong Yu Kan Hing Secondary School
Notre Dame College
Our Lady's College
PAOC Ka Chi Secondary School
PHC Wing Kwong College
Po Kok Secondary School
Po Leung Kuk Centenary Li Shiu Chung Memorial College
Pui Kiu Middle School
Pui Shing Catholic Secondary School
Rosaryhill School
Sai Kung Sung Tsun Catholic School (Secondary Section)
San Wui Commercial Society Secondary School
SKH Lui Ming Choi Secondary School
SKH St Simon's Lui Ming Choi Secondary School
SKH Tsoi Kung Po Secondary School
St Paul's Secondary School
St Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School
St Paul's Co-educational College
St Paul's College
STFA Seaward Woo College
Tai Po Sam Yuk Secondary School
The Chinese Foundation Secondary School
The Jockey Club Eduyoung College

2011 - 2012 學年
中學課程 — 中文

何文田官立中學
明愛莊月明中學
明愛粉嶺陳震夏中學
中華基督教會基智中學
中華傳道會安柱中學
文理書院 (九龍)
基督教香港信義會心誠中學
漢華中學
救恩書院
葵涌蘇浙公學
景嶺書院
觀塘瑪利諾書院
嶺南鍾榮光博士紀念中學
樂善堂余近卿中學
聖母院書院
聖母書院
加拿大神召會嘉智中學
五旬節聖潔會永光書院
寶覺中學
保良局百周年李兆忠紀念中學
培僑中學
天主教培聖中學
玫瑰崗學校
西貢崇真天主教學校 (中學部)
新會商會中學
聖公會呂明才中學
聖公會聖西門呂明才中學
聖公會蔡功譜中學
聖保祿中學
聖瑪加利男女英文中小學
聖保羅男女中學
聖保羅書院
順德聯誼總會胡兆熾中學
大埔三育中學
中華基金中學
賽馬會毅智書院

TIACC Woo Hon Fai Secondary School
Tsuen Wan Government Secondary School
Tung Chung Catholic School
Tung Wah Group of Hospitals Mrs Wu York Yu Memorial College
Valtorta College
Ying Wa Girls' School

Academic Year 2011 – 2012 Secondary Programme – English

Australian International School Hong Kong
Chinese International School
French International School
Kellett School
Maryknoll Convent School (Secondary Section)
St Margaret's Co-educational Primary & Secondary School
St Paul's Co-educational College
Yew Chung International School

紡織學會美國商會胡漢輝中學
荃灣官立中學
東涌天主教學校
東華三院伍若瑜夫人紀念中學
恩主教書院
英華女學校

2011 - 2012 學年 中學課程 — 英文

澳洲國際學校
漢基國際學校
法國國際學校
啓歷學校
瑪利諾修院學校 (中學部)
聖瑪加利男女英文中小學
聖保羅男女中學
耀中國際學校

Parent Programme -

“Safe and Successful”

Apostolic Faith Church of Hong Kong
Bishop Paschang Catholic School
CCC Kei Faat Primary School
CCC Kei Wa Primary School (Kowloon Tong)
Diocesan Girls' Junior School
Fanling Assembly of God Church Primary School
HHCKLA Buddhist Ching Kok Lin Association School
HKTAYI Chan Lui Chung Tak Memorial School
Holy Family Canossian School
Lok Sin Tong Leung Kau Kui Primary School
Ma On Shan Ling Liang Primary School
Ma On Shan Methodist Primary School
Neighbourhood & Worker's Education Centre Limited
Po Leung Kuk Castar Primary School
Po Leung Kuk Tin Ka Ping Primary School
Po Leung Kuk Vicwood K.T. Chong No. 2 Primary School
OES Old Students' Association Branch Primary School
Sau Ming Primary School
SKH Chai Wan St Michael's Primary School
STFA Wu Mien Tuen Primary School
Taoist Ching Chung Primary School
The Peninsula Hong Kong
TWGHs Kwok Yat Wai College
Wai Chow Public School (Sheung Shui)
Yan Oi Tong Tin Ka Ping Primary School
YLPMS Alumni Association Primary School
Yuen Long Government Primary School

「新一代健康成長錦囊」

家長教育課程

香港基督教使徒信心會有限公司
天主教柏德學校
中華基督教會基法小學
中華基督教會基華小學 (九龍塘)
拔萃女小學
基督教粉嶺神召會小學
香海正覺蓮社佛教正覺蓮社學校
香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校
嘉諾撒聖家學校
樂善堂梁銶鋸學校
馬鞍山靈糧小學
馬鞍山循道衛理小學
街坊工友服務處教育中心有限公司
保良局世德小學
保良局田家炳小學
保良局莊啟程第二小學
伊利沙伯中學舊生會小學
秀明小學
聖公會柴灣聖米迦勒小學
順德聯誼總會伍冕端小學
道教青松小學
香港半島酒店
東華三院郭一葦中學
上水惠州公立學校
仁愛堂田家炳小學
元朗公立中學校友會小學
元朗官立小學

Academic Year 2011 – 2012**Special Needs Programme**

Buddhist To Chi Fat She Yeung Yat Lam Memorial School
 Caritas Jockey Club Lok Yan School
 Caritas Resurrection School
 Chi Yun School
 Choi Jun School
 Evangelize China Fellowship Holy Word School
 Haven Of Hope Sunnyside School
 Heep Hong Society, Catherine Lo Centre
 Heep Hong Society, Wan Tsui Centre
 HHCKLA Buddhist Po Kwong School
 Hong Chi Lions Morninghill School
 Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun
 Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam
 Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun
 Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun
 Hong Chi Morninglight School, Yuen Long
 Hong Chi Pinehill School
 Hong Chi Pinehill No. 2 School
 Hong Chi Pinehill No. 3 School
 Hong Kong Christian Service Pui Oi School
 Hong Kong Red Cross John F Kennedy Centre
 Hong Kong Red Cross Margaret Trench School
 Hong Kong Red Cross Princess Alexandra School
 HKSVC&IA Chan Nam Chong Memorial School
 Mary Rose School
 Po Leung Kuk Centenary School
 Po Leung Kuk Law's Foundation School
 Po Leung Kuk Mr & Mrs Chan Pak Keung Tsing Yi School
 Po Leung Kuk Yu Lee Mo Fan Memorial School
 Rhenish Church Grace School
 Rotary Club of HK Island West Hong Chi Morninghope School
 SAHK BM Kotewall Memorial School
 SAHK Jockey Club Elaine Field School
 Saviour Lutheran School
 Sam Shui Natives Association Lau Pun Cheung School
 Shatin Public School
 The Church of Christ in China Kei Shun Special School
 The Church of Christ in China Mongkok Church Kai Oi School
 The Jockey Club Hong Chi School
 The Salvation Army Shek Wu School
 Tseung Kwan O Pui Chi School
 TWGHs Kwan Fong Kai Chi School
 TWGHs Tsui Tsin Tong School

2011 - 2012 學年**特殊教育課程**

道慈佛社楊日霖紀念學校
 明愛賽馬會樂仁學校
 明愛樂群學校
 慈恩學校
 才俊學校
 基督教中國佈道會聖道學校
 靈實恩光學校
 協康會慶華中心
 協康會環翠中心
 香海正覺蓮社佛教普光學校
 匡智獅子會晨崗學校
 匡智屯門晨崗學校
 匡智翠林晨崗學校
 匡智屯門晨輝學校
 匡智屯門晨曦學校
 匡智元朗晨曦學校
 匡智松嶺學校
 匡智松嶺第二校
 匡智松嶺第三校
 香港基督教服務處培愛學校
 香港紅十字會甘迺迪中心
 香港紅十字會瑪嘉烈戴麟趾學校
 香港紅十字會雅麗珊郡主學校
 香港四邑商工總會陳南昌紀念學校
 天保民學校
 保良局百周年學校
 保良局羅氏信託學校
 保良局陳百強伉儷青衣學校
 保良局余李慕芬紀念學校
 禮賢會恩慈學校
 香港西區扶輪社匡智晨輝學校
 香港耀能協會羅怡基紀念學校
 香港耀能協會賽馬會田綺玲學校
 路德會救主學校
 三水同鄉會劉本章學校
 沙田公立學校
 中華基督教會基順學校
 中華基督教會望覺堂啟愛學校
 賽馬會匡智學校
 救世軍石湖學校
 將軍澳培智學校
 東華三院群芳啟智學校
 東華三院徐展堂學校

Acknowledgements 鳴謝

我們非常感謝以下各支持者 Thanks to the following supporters

Au'some Candies Inc
Candy Novelty Works Ltd
Chong Wai Yan Quince
Liu Denny
Man Hing Hong

The Hong Kong Racehorse Owners Association Charitable Foundation
The Shamdasani Foundation
Woo Sam – Carlos Automation Limited
Zonta Club of Hong Kong

泊車設施贊助機構 For Parking Facilities

City University of Hong Kong
CPC Yao Dao Primary School
HHCKLA Buddhist Po Kwong School
Hong Kong University of Science and Technology

Kowloon Junior School
Kwoon Chung Motors Co Ltd
Tseung Kwan O Pui Chi School
Tun Yu School

2012「哈樂利是」參與學校 For their generous support of Harold's Lai-See Project 2012

大坑東宣道小學
仁愛堂田家炳小學
太古小學
伊利沙伯舊生會小學
佛教慈敬學校
拔萃男書院附屬小學
金巴崙長老會耀道小學
迦密愛禮信小學
香港仔聖伯多祿天主教小學
香港道教聯合會純陽小學
浸信會呂明才小學
浸信會沙田圍呂明才小學
軒尼詩道官立上午小學
軒尼詩道官立下午小學
馬鞍山循道衛理小學
啟思小學
啟基學校

基督教香港信義會深信學校
將軍澳官立小學
惇裕學校
塘尾道官立小學
慈航學校
聖公會阮鄭夢芹小學
聖公會聖安德烈小學
聖公會德田李兆強小學
聖保羅男女中學附屬小學
嘉諾撒聖心學校
嘉諾撒聖瑪利學校
漢華中學 (小學部)
寶血會伍季明紀念學校
Diocesan Girls' Junior School
Kellett School
Singapore International School
St Stephen's College Prep School

鳴謝以下單位參與2-6-2012賣旗籌款活動 For their generous support of our Flag Day on 2 June 2012

大埔少年警訊
才俊學校
中華基督教會基順學校
中華基督教會馮梁結紀念中學
五旬節靳茂生小學
仁濟醫院香港佛光協會展能中心暨宿舍
仁濟醫院第三十五屆董事局輔助宿舍
元朗公立中學校友會鄧兆棠中學
天水圍婦女聯合會
天恩愛心義工隊
屯門官立中學
王肇枝中學

田家炳中學
匡智富亨宿舍
匡智義工隊
伯裘書院
佛教大光慈航中學
佛教志蓮小學
沙田官立中學
扶康會麗瑤成人訓練中心
明愛樂道坊
明愛樂善堂
保良局葵涌綜合復康中心
宣道會陳朱素華紀念中學

迦密聖道中學
香港青年協會賽馬會乙明青年空間
香港普通話研習社科技創意小學
香港道教聯合會純陽小學
朗庭園義工隊
馬鞍山循道衛理小學家長教師會
啟新書院
基督教懷智服務處安定中心及宿舍
基督教懷智服務處悅屏宿舍
基督教懷智服務處朗藝坊及朗屏宿舍
基督教懷智服務處將軍澳綜合復康服務中心
基督教懷智服務處賀屏工場及宿舍
基督教靈實寶林日間活動中心暨宿舍
惇裕學校
曾壁山中學
將軍澳循道衛理小學
華仔天地
慈航學校
新生精神康復會田景工場
新生精神康復會田景宿舍
新創建集團有限公司
裘錦秋中學 (葵涌)
道慈佛社楊日霖紀念學校
嘉湖愛心義工隊
樂群社會服務處
鄰舍輔導會大興宿舍
賽馬會毅智書院
邁亞美海灣
麗港城一期住客會所義工隊
羅競成區議員辦事處
靈糧堂劉梅軒中學
BUDA Pipe Rehabilitation & Engineering Co Ltd
Chan Bo Ching Simon
Chan Lo Po Ling Pauline
Chan Pak Nin
Chan Yue Kwong Michael
Cheng To Shu
China Youth Trading Ltd
Ching Constance
Chiu Winnie
Choi Yvonne
Chong Quince
Dah Chong Hong Holdings Ltd
Flaherty St John
Gibbs Christopher
Green Matthew
Hall Richard
Hang Seng Bank Limited
Ho Puay Peng
Ho Wai Hung Joey
Hofmann Rose
Hogg Rupert Bruce
Hong Kong Housing Authority
Hui William
Komutanont Warakorn
Lam Judy
Langslow Peter
Lee Michael
Legg Sarah
Li Donald
Li Kwok Chiu
Lim Iris
Lo Yuet Fung
Luke Lyra Susan
M Restaurant Group
Mar Selwyn
MTR Corporation Limited
Ng T C
PJ88 Limited
Pratt Francesca
Roadshow Production Limited
Rowse Michael
Scantlebury Michael
Shanghai Commercial Bank
Shaw Peter
Slosar Joy
Suleymanli Janana
Swire Properties Limited
Swire Resources Limited
Sze Michael
Tai Chark Tong
Tang Hamilton
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation
Tsang Fan Kwong
Unique Treasure Trading Ltd
Vattasingh Busabakorn
Wang Linda
Wellflow Limited
Wong Eric
Wong Patrick
Wong Rex
Wong Ying Wai
Worldwide Flight Services
Yoshino Miki

Directors' Report 董事會報告

The directors have pleasure in presenting their report and the audited financial statements of the Company for the year ended 31 December 2011.

PRINCIPAL ACTIVITIES

The Company was engaged in providing educational courses during the year.

RESULTS AND FINANCIAL POSITION

The results for the year are set out in the statement of comprehensive income on page 34.

The state of the Company's affairs at 31 December 2011 is set out in the statement of financial position on page 35.

RESERVES

The movements in reserves during the year are set out in the statement of changes in equity on page 36.

PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

Details of the movements in property, plant and equipment are set out in note 8 to the financial statements on page 43.

DIRECTORS

The directors who held office during the year and up to the date of this report were:

Chan Lo Po Ling, Pauline (appointed on 7 December 2011)

Chan Nor Ka, Jessica

Cheng Cho Chi On, Mariana

Cheung Fung Ting, Chitty (appointed on 1 August 2012)

Chong Wai Yan, Quince (resigned on 31 July 2012)

Crawford Hunter Andrew Sjovald (resigned on 16 September 2011)

Flaherty St John Andrew

Goh Kwai Fong, Tammy

Hilliard Philip McKenzie

Lam Chung Lun, Billy

Lee Tuen Yee, Lydia (resigned on 31 August 2011)

Lee Tze Hau, Michael (appointed on 7 December 2011)

Leung Lai Mei, Lucilla (appointed on 7 December 2011)

McGlynn Kerry Frederick

Palakawong Na Ayudhya Salakjit

Smith Emma Jane May

Yeung Chee Kong (resigned on 1 May 2012)

Yu Man Hung, Margaret (resigned on 1 September 2012)

In accordance with the Company's Articles of Association, McGlynn Kerry Frederick, will retire but, being eligible, offer himself for re-election.

董事會欣然提呈於本報告日期由董事局通過之截至二零一一年十二月三十一日止之報告書及經審核之財務報表。

主要業務

本公司在本期間之主要業務為舉辦教育課程。

業績及財務狀況

本公司之業績列載於第三十四頁之全面收益表。

本公司於二零一一年十二月三十一日之財務狀況列載於第三十五頁之財務狀況表。

儲備

於本期內，儲備之詳情載於本財務報表第三十六頁之權益變動表。

課室及設備

於本期內，課室及設備之詳情載於本財務報表第四十三頁之附註八。

董事

本期間及截至本報告編製完畢之日，在本公司之董事如下：

陳羅寶靈（於二零一一年十二月七日獲委任）

陳娜嘉

鄭曹志安

張鳳婷（於二零一二年八月一日獲委任）

莊偉茵（於二零一二年七月三十一日請辭）

霍恆德（於二零一一年九月十六日請辭）

傅赫庭

葛桂芳

許利嘉

林中麟

李端儀校長（於二零一一年八月三十一日請辭）

利子厚（於二零一一年十二月七日獲委任）

梁麗美（於二零一一年十二月七日獲委任）

麥奇連

Palakawong Na Ayudhya Salakjit

冼愛敏

楊志剛（於二零一二年五月一日請辭）

余曼紅（於二零一二年九月一日請辭）

依照本公司之公司細則，麥奇連將會請辭，可再度參選，並願膺選連任。

DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS

No contracts of significance to which the Company was a party subsisted at the end of the year or at any time during the year in which any director of the Company had a material interest.

AUDITOR

A resolution to re-appoint the retiring auditor, RSM Nelson Wheeler, will be put at the forthcoming Annual General Meeting.

On behalf of the Board



Director
29 June 2012

董事之合約權益

本公司在結算日或本年度任何時間並無訂立重要合約，以使董事獲得利益。

核數師

本公司將於即將舉行之股東週年大會上，提呈續聘行將任滿告退的中瑞岳華(香港)會計師事務所之議案。

承董事會命



董事
二零一二年六月二十九日

TO THE MEMBERS OF
LIFE EDUCATION ACTIVITY PROGRAMME
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

We have audited the financial statements of Life Education Activity Programme set out on pages 34 to 44, which comprise the statement of financial position as at 31 December 2011, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Directors' responsibility for the financial statements

The directors are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 141 of the Hong Kong Companies Ordinance and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the

致生活教育活動計劃各會員
(於香港註冊成立的有限公司)

本核數師（以下簡稱「我們」）已審核列載於第三十四頁至第四十四頁的生活教育活動計劃的財務報表，此財務報表包括於二零一一年十二月三十一日的財務狀況表與截至該日止年度的全面收益表、權益變動表及現金流量表，以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

董事就財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的《香港財務報告準則》及按照香港《公司條例》的披露規定編製財務報表，以令財務報表作出真實而公平的反映，及落實其認為編製財務報表所必要的內部控制，以使財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表發表意見，並按照香港《公司條例》第141條的規定，僅向整體股東報告。除此以外，本報告別無其他目的。我們概不就本報告的內容，向任何其他人士負責或承擔法律責任。我們已根據香港會計師公會頒佈之《香港審計準則》進行審計。該等準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存在任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制，以設計適當審計程序，但目的並非

circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the state of the Company's affairs as at 31 December 2011 and of its results and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

RSM Nelson Wheeler
Certified Public Accountants
Hong Kong

27 August 2012

對公司內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價董事所採用會計政策的合適性及作出會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足和適當地為我們的審計意見提供基礎。

意見

我們認為，該等財務報表已根據《香港財務報告準則》真實而公平地反映貴公司於二零一一年十二月三十一日的事務狀況及貴公司截至該日止年度的業績及現金流量，並已按照香港《公司條例》妥為編製。

中瑞岳華（香港）會計師事務所
執業會計師
香港

二零一二年八月二十七日

Statement of Comprehensive Income

全面收益表

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2011

	Note	2011 <u>HK\$</u>	2010 <u>HK\$</u>
PROGRAMME DELIVERY			
Staff costs		4,206,446	4,121,671
Classrooms		934,959	925,337
Materials		311,938	150,000
Primary Programme		182,208	158,670
Secondary Programme		235,676	246,030
Parent Programme		106,528	155,090
Special Needs Programme		124,000	84,000
Subsidies for school fees		-	9,860
Discounts for school fees		-	21,112
		<u>6,101,755</u>	<u>5,871,770</u>
PROGRAMME SUPPORT			
Staff costs		3,286,709	2,871,367
Overheads		<u>508,051</u>	<u>662,664</u>
		<u>3,794,760</u>	<u>3,534,031</u>
PROMOTION			
		<u>326,860</u>	<u>298,623</u>
TOTAL COSTS			
		10,223,375	9,704,424
Less:			
Sponsorship	5(i)	6,000,000	4,000,000
Educator subsidies	5(ii)	1,680,831	1,155,348
School fees		<u>1,280,794</u>	<u>1,542,366</u>
		<u>8,961,625</u>	<u>6,697,714</u>
PROGRAMME DEFICIT			
		(1,261,750)	(3,006,710)
OTHER INCOME			
	6	<u>2,746,238</u>	<u>3,008,260</u>
SURPLUS AND TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR			
		<u>1,484,488</u>	<u>1,550</u>

Statement of Financial Position

財務狀況表

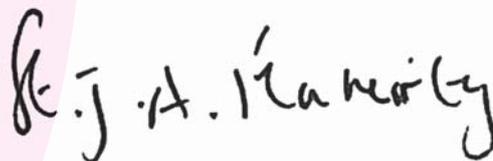
AT 31 DECEMBER 2011

	Note	2011 HK\$	2010 HK\$
Non-current assets			
Property, plant and equipment	8	5,135,017	4,494,778
Current assets			
Resale items		87,920	72,186
Trade receivables	9	1,098,950	394,964
Other receivables		153,995	371,935
Prepayments and deposits		201,383	257,730
Jenny McGlynn Memorial Fund	10	314,320	283,991
Bank and cash balances		<u>23,305,252</u>	<u>22,885,939</u>
		25,161,820	24,266,745
Current liabilities			
Accruals		206,815	184,488
Advance funding		<u>159,690</u>	<u>161,520</u>
		366,505	346,008
Net current assets		<u>24,795,315</u>	<u>23,920,737</u>
NET ASSETS		<u>29,930,332</u>	<u>28,415,515</u>
Represented by:			
RESERVES		<u>29,930,332</u>	<u>28,415,515</u>

Approved by the Board of Directors on 29 June 2012.



Director



Director

Statement of Changes in Equity

權益變動表

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2011

	Flag Day Donations Fund HK\$	Jenny McGlynn Memorial Fund (Note 10) HK\$	Reserves		
			Capital reserve HK\$	Accumulated deficit HK\$	Total HK\$
At 1 January 2010	-	254,978	34,615,806	(6,485,832)	28,384,952
Total comprehensive income for the year	-	-	-	1,550	1,550
Additions for the year	-	29,013	-	-	29,013
Transfer to capital reserve	-	-	2,797,962	(2,797,962)	-
Transfer to the Flag Day Donations Fund (Note 13)	560,888	-	-	(560,888)	-
At 31 December 2010	<u>560,888</u>	<u>283,991</u>	<u>37,413,768</u>	<u>(9,843,132)</u>	<u>28,415,515</u>
At 1 January 2011	560,888	283,991	37,413,768	(9,843,132)	28,415,515
Total comprehensive income for the year	-	-	-	1,484,488	1,484,488
Additions for the year	-	30,329	-	-	30,329
Transfer from capital reserve	-	-	2,446,428	(2,446,428)	-
Transfer from the Flag Day Donations Fund (Note 13)	(176,628)	-	-	176,628	-
At 31 December 2011	<u>384,260</u>	<u>314,320</u>	<u>39,860,196</u>	<u>(10,628,444)</u>	<u>29,930,332</u>

Capital reserve represents cumulative donations for capital purposes and net proceeds from fund raising activities.

Statement of Cash Flows

現金流量表

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2011

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
	HK\$	HK\$
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
Surplus for the year	1,484,488	1,550
Adjustments for:		
Bank interest income	(69,497)	(24,816)
Depreciation	<u>1,271,942</u>	<u>1,200,876</u>
Operating surplus before working capital changes	2,686,933	1,177,610
(Increase)/decrease in resale items	(15,734)	5,051
Increase in trade and other receivables	(486,046)	(167,917)
Decrease/(increase) in prepayments and deposits	56,347	(72,040)
Increase/(decrease) in accruals	22,327	(31,670)
(Decrease)/increase in advance funding	<u>(1,830)</u>	<u>8,680</u>
Net cash generated from operating activities	<u>2,261,997</u>	<u>919,714</u>
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
Purchases of property, plant and equipment	(1,912,181)	(453,000)
Bank interest received	<u>69,497</u>	<u>24,816</u>
Net cash used in investing activities	<u>(1,842,684)</u>	<u>(428,184)</u>
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		
Net cash from fund raising activities	<u>30,329</u>	<u>29,013</u>
NET DECREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	449,642	520,543
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 1 JANUARY	<u>23,169,930</u>	<u>22,649,387</u>
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 31 DECEMBER	<u><u>23,619,572</u></u>	<u><u>23,169,930</u></u>
ANALYSIS OF CASH AND CASH EQUIVALENTS		
Bank and cash balances	23,305,252	22,885,939
Jenny McGlynn Memorial Fund	<u>314,320</u>	<u>283,991</u>
	<u><u>23,619,572</u></u>	<u><u>23,169,930</u></u>

Notes to the Financial Statements

帳項附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2011

1. GENERAL INFORMATION

The Company is a registered charity, incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee. The address of its registered office is Unit 107-113, G/F, Lok Yiu House, Lai Yiu Estate, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

The Company was engaged in providing educational courses during the year.

2. ADOPTION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

In the current year, the Company has adopted all the new and revised Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRSs”) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“HKICPA”) that are relevant to its operations and effective for its accounting year beginning on 1 January 2011. HKFRSs comprise HKFRS; Hong Kong Accounting Standards (“HKAS”); and Interpretations. The adoption of these new and revised HKFRSs did not result in substantial changes to the Company’s accounting policies and amounts reported for the current year and prior years.

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

These financial statements have been prepared in accordance with HKFRSs issued by HKICPA, accounting principles generally accepted in Hong Kong and the applicable disclosures required by the Hong Kong Companies Ordinance.

These financial statements have been prepared under the historical cost convention.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRSs requires the use of certain key assumptions and estimates. It also requires the directors to exercise their judgements in the process of applying the accounting policies.

The significant accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set out below.

(a) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and impairment losses.

Subsequent costs are included in the asset’s carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Company and the cost of the item can be measured reliably. All other repairs and maintenance are expensed in the income and expenditure account during the period in which they are incurred.

Depreciation of property, plant and equipment is calculated at rates sufficient to write off their cost less residual

values over the estimated useful lives on a straight line basis. The principal annual rates are as follows:

Classroom and production related cost	12.5%
Classroom equipment, technologies/artworks	20%
Programme	20%
Office equipment	33.33%
Office decoration	33.33%
Motor vehicles	33.33%
Promotional materials	33.33%

The residual values, useful lives and depreciation method are reviewed and adjusted, if appropriate, at the end of each reporting date.

(b) Resale items

Resale items represent souvenirs purchased for resale and are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is determined using the first-in, first-out basis. Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business, less the estimated costs necessary to make the sale.

(c) Trade and other receivables

Trade and other receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted on an active market and are recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, less allowance for impairment. An allowance for impairment of trade and other receivables is established when there is objective evidence that the Company will not be able to collect all amounts due according to the original terms of the receivables. The amount of the allowance is the difference between the receivables' carrying amount and the present value of estimated future cash flows, discounted at the effective interest rate computed at initial recognition. The amount of the allowance is recognised in income and expenditure account.

Impairment losses are reversed in subsequent periods and recognised in the income and expenditure account when an increase in the recoverable amount of receivables can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognised, subject to the restriction that the carrying amount of the receivables at the date the impairment is reversed shall not exceed what the amortised cost would have been had the impairment not been recognised.

(d) Cash and cash equivalents

For the purpose of the statement of cash flows, cash and cash equivalents represent cash at bank and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term highly liquid investments which are readily convertible into known amounts of cash and subject to an insignificant risk of change in value.

(e) Other payables

Other payables are stated initially at their fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

(f) Revenue recognition

The Company relies on sponsorship from major corporations to cover the majority of the costs of running its programme. Sponsorship and Educator subsidies are recognised as income evenly over the periods specified by the donors. Amounts relating to future accounting periods are shown in the balance sheet as advance funding. Other income reflects the results of fund raising for capital equipment and future contingencies and is recognised upon receipt.

Interest income is recognised on a time-proportion basis using the effective interest method.

(g) Employee benefits

(i) Employee leave entitlements

Employee entitlements to annual leave and long service leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave and long service leave as a result of services rendered by employees up to end of the reporting date.

Employee entitlements to sick leave and maternity leave are not recognised until the time of leave.

(ii) Pension obligations

The Company contributes to defined contribution retirement schemes which are available to all employees. Contributions to the schemes by the Company and employees are calculated as a percentage of employees' basic salaries. The retirement benefit scheme cost charged to income and expenditure account represents contributions payable by the Company to the funds.

(iii) Termination benefits

Termination benefits are recognised when, and only when, the Company demonstrably commits itself to terminate employment or to provide benefits as a result of voluntary redundancy by having a detailed formal plan which is without realistic possibility of withdrawal.

(h) Impairment of assets

At the end of each reporting period the Company reviews the carrying amounts of its tangible assets except resale items and receivables to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If any such indication exists, the recoverable amount of the asset is estimated in order to determine the extent of any impairment loss. Where it is not possible to estimate the recoverable amount of an individual asset, the Company estimates the recoverable amount of the cash-generating unit to which the asset belongs.

Recoverable amount is the higher of fair value less costs to sell and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset.

If the recoverable amount of an asset or cash-generating unit is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset or cash-generating unit is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognised immediately in the income and expenditure account, unless the relevant asset is carried at a revalued amount, in which case the impairment loss is treated as a revaluation decrease.

Where an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset or cash-generating unit is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that, the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined (net of amortisation or depreciation) had no impairment loss been recognised for the asset or cash-generating unit in prior years. A reversal of an impairment loss is recognised immediately in the income and expenditure account, unless the relevant asset is carried at a revalued amount, in which case the reversal of the impairment loss is treated as a revaluation increase.

(i) **Provisions and contingent liabilities**

Provisions are recognised for liabilities of uncertain timing or amount when the Company has a present legal or constructive obligation arising as a result of a past event, it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate can be made. Where the time value of money is material, provisions are stated at the present value of the expenditures expected to settle the obligation.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow is remote. Possible obligations, whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more future events are also disclosed as contingent liabilities unless the probability of outflow is remote.

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

The Company's activities expose it to a variety of financial risks: liquidity risk and interest rate risk. The Company's overall risk management programme focuses on the unpredictability of financial markets and seeks to minimise potential adverse effects on the Company's financial performance.

(a) **Liquidity risk**

The Company's policy is to regularly monitor current and expected liquidity requirements to ensure that it maintains sufficient reserves of cash to meet its liquidity requirements in the short and longer term.

(b) **Interest rate risk**

The Company's exposure to interest-rate risk arises from its bank deposits. These deposits bear interest at variable rates varied with the then prevailing market condition.

(c) **Categories of financial instruments at 31 December 2011**

	2011 <u>HK\$</u>	2010 <u>HK\$</u>
Financial assets:		
Loans and receivables (including cash and cash equivalents)	24,960,437	24,009,015
Financial liabilities:		
Financial liabilities at amortised cost	<u>366,505</u>	<u>346,008</u>

(d) Fair values

The carrying amounts of the Company's financial assets and financial liabilities as reflected in the statement of financial position approximate their respective fair values.

5. DONATIONS

- (i) Sponsorship
Swire Group Limited and Cathay Pacific Airways Limited
- (ii) Educator subsidies
Beat Drugs Fund
Education Bureau
Hong Kong Jockey Club Charities Trust
Other subsidies

	2011	2010
	HK\$	HK\$
	<u>6,000,000</u>	<u>4,000,000</u>
	531,400	67,129
	639,300	610,200
	370,000	356,000
	140,131	122,019
	<u>1,680,831</u>	<u>1,155,348</u>

6. OTHER INCOME

- (i) Sales of sundry items less costs
- (ii) Bank interest received
- (iii) Capital donations
 - Beat Drugs Fund (Secondary Programme)
 - Hong Kong Jockey Club Charities Trust - LEC8
 - Hong Kong Jockey Club Charities Trust - SNP
 - Hong Kong Jockey Club Charities Trust - Honda 8 seater van
- (iv) Instituto De Accao Social De Macau
- (v) Other donations
 - Flag Day: net surplus
 - Parent Programme
 - Beat Drugs Fund
 - Vivienne Tam Charity Fashion Show for LEAP
 - Others
- (vi) Tobacco Control Office Sponsorship for School Fees – Year 5
- (vii) Income from sale of LECI chassis for LEC8 maintenance
- (viii) Tobacco Control Office Sponsorship for Programmes

	2011	2010
	HK\$	HK\$
	76,860	57,001
	69,497	24,816
	347,500	-
	-	1,460,000
	-	300,000
	282,821	-
	150,000	183,528
	-	716,515
	111,000	75,000
	34,814	99,798
	1,433,750	-
	86,000	56,102
	67,080	10,500
	-	25,000
	86,916	-
	<u>2,746,238</u>	<u>3,008,260</u>

7. INCOME TAX EXPENSE

The Company, being a charitable organisation, is exempted from Hong Kong Profits Tax by virtue of section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

8. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Construction in progress	Mobile classrooms	Programme	Motor vehicles	Office equipment	Office decoration	Promotional materials	Total
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Cost								
At 1 January 2010	1,307,000	10,318,777	4,230,217	199,634	1,331,532	575,052	307,594	18,269,806
Additions/(transfers)	(1,307,000)	1,460,000	300,000	-	-	-	-	453,000
At 31 December 2010	-	11,778,777	4,530,217	199,634	1,331,532	575,052	307,594	18,722,806
Additions	1,629,358	-	-	282,821	-	-	-	1,912,179
At 31 December 2011	1,629,358	11,778,777	4,530,217	482,455	1,331,532	575,052	307,594	20,634,985
Accumulated depreciation								
At 1 January 2010	-	8,454,725	2,159,120	199,634	1,331,027	575,052	307,594	13,027,152
Charge for the year	-	623,131	577,241	-	505	-	-	1,200,877
At 31 December 2010	-	9,077,856	2,736,361	199,634	1,331,532	575,052	307,594	14,228,029
Charge for the year	-	666,840	597,244	7,855	-	-	-	1,271,939
At 31 December 2011	-	9,744,696	3,333,605	207,489	1,331,532	575,052	307,594	15,499,968
Carrying amount								
At 31 December 2011	1,629,358	2,034,081	1,196,612	274,966	-	-	-	5,135,017
At 31 December 2010	-	2,700,921	1,793,857	-	-	-	-	4,494,778

9. TRADE RECEIVABLES

As of 31 December 2011, trade receivables of HK\$1,098,950 (2010: HK\$394,964) were past due but not impaired. These relate to a number of independent schools for whom there is no recent history of default. An ageing analysis of these trade receivables is as follows:

Up to 3 months

2011	2010
HK\$	HK\$
1,098,950	394,964

10. JENNY MCGLYNN MEMORIAL FUND

Donations received in memory of Madam Jenny McGlynn are deposited in a separate bank account. The funds will be used for specific programme activities determined by the board of directors.

11. CAPITAL COMMITMENTS

The Company's capital commitments at the end of the reporting period are as follows:

	2011	2010
	HK\$	HK\$
Property, plant and equipment Contracted but not provided for	944,500	-

12. LEASE COMMITMENTS

At 31 December 2011 the total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases are payable as follows:

	2011	2010
	HK\$	HK\$
Within one year	57,237	42,832
In the second to fifth years inclusive	-	-
After five years	-	-
	<u>57,237</u>	<u>42,832</u>

13. USE OF FLAG DAY DONATIONS

	2011	2010
	HK\$	HK\$
Net proceeds from the Flag Day	-	716,515

Up to 31 December the following expenses were incurred:

	2011	2010
	HK\$	HK\$
Staff costs	-	-
Printing of programme follow-up materials	176,628	150,757
Souvenirs for students	-	4,870
	<u>176,628</u>	<u>155,627</u>

The remaining proceeds from the Flag Day will be used in future years for the development of the Company's drug prevention programmes as follows:

	2011	2010
	HK\$	HK\$
Video production	280,000	280,000
Printing of programme follow-up materials	-	176,628
Printing of promotional materials	54,565	54,565
Souvenirs for students	49,695	49,695
	<u>384,260</u>	<u>560,888</u>

14. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 29 June 2012.

Our Sponsors

「生活教育活動計劃」的贊助機構



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust



ANDY LAU 劉德華慈善基金會有限公司
CHARITY FOUNDATION LIMITED



東源大地有限公司
EASTERN WORLDWIDE COMPANY LIMITED
Logistics Specialist

SUN HING GROUP OF COMPANIES



Orient Trucking Ltd.



大昌行集團有限公司
DAH CHONG HONG HOLDINGS LIMITED



教育局
Education Bureau



保安局禁毒處
Narcotics Division, Security Bureau



衛生署控煙辦公室
Tobacco Control Office
Department of Health





新界葵涌麗瑤邨樂瑤樓地下107-113室

Unit 107-113, G/F, Lok Yiu House, Lai Yiu Estate, Kwai Chung, N.T.

電話 Tel: 2530 0018

電郵 Email: leap@leap.org.hk

傳真 Fax: 2524 8878

網址 Website: www.leap.org.hk